

MINATO MONTHLY

Published by Minato City

Published monthly by: Minato City Tokyo Edited by: Public Relations Subsection, Office of the Mayor, Minato City Hall, 1-5-25, Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-8511
Tel: 03-3578-2111, weekdays, 9 a.m. to 5 p.m. E-mail: kuminkoho@city.minato.tokyo.jp Web: www.city.minato.tokyo.jp Circulation: 10,000 copies

No 410 April 2021



Nanō Park, Nishi-shimbashi 2-10-13

Living Guide and Chatbot



Living Guide

Minato City published the Living Guide in English, Chinese, and Korean for foreign residents. This guidebook provides information necessary for daily life, such as how to complete procedures and how to use facilities, to help residents live in the city with peace of mind. On April 1, 2021, all of the Living Guides are revised. Easy Japanese is written on the left side of every page and translation in each language is written on the right side. Also, to make the text easier to read, the booklet has been enlarged to A4. Living Guide is available free of charge at Regional City Offices and the Public Relations Subsection of the Office of the Mayor. You can also download it from Minato Web, so please have a look.

Chatbot will be updated on April 1

From April 1, chatbot on the Minato City web will answer questions about the COVID-19 vaccines, and other questions that foreign nationals may have by living in Minato City. Chatbot answers questions 24 hours a day, so please use the service.

The chatbot will answer questions about the COVID-19 in English, Chinese, and Korean, and questions regarding everyday life for foreign nationals in Easy Japanese and English.

Start Again Minato city やさしい 日本語 English

This is a chatbot for foreigners living in Minato Ward. Chatbots will answer your questions automatically. * This chatbot follows Minato City's privacy policy. Please do not enter personal information such as name, address, and telephone number.

2021/02/24 17:53:05

What do you want to know about? Please choose from the following.

2021/02/24 17:53:05

Click what you want to see

Main menu

Disaster Prevention	Waste disposal rules	Education
Child raising	Life and Procedures	About Minato City
Medical information	Pension, ins, tax	
English speak shop	About tourism	

2021/02/24 17:53:05

Search what you want to know

Enter your question SEND

Minato Monthly is delivered with The Japan Times/International New York Times on the first of each month. It is also available at municipal facilities, post offices and subway stations (Akabanebashi, Akasaka, Akasaka-mitsuke, Aoyama-itchome, Azabu-juban, Daimon, Gaen-mae, Hiroo, Kamiyacho, Mita, Nogizaka, Omotesando, Roppongi, Shimbashi, Shiodome, Shirokanedai and Shirokane-Takanawa) in Minato City. The articles appearing in the Minato Monthly are also found on the Minato City Web: www.city.minato.tokyo.jp

Minato Monthly home-delivery service: For free delivery of Minato Monthly to foreign resident's homes in Minato City, contact Minato Call or Minato Monthly by e-mail at kuminkoho@city.minato.tokyo.jp. Please write "Minato Monthly" in the subject line.

Minato Call
CITY INFORMATION SERVICE
03-5472-3710

NOTIFICATION

Minato Children and Families General Support Center

In April 1 2021, Minato Children and Families General Support Center has opened. It is a multifunctional facility consisting of the Minato Children and Families Support Center, a center for childrearing where parents can drop by casually; the Minato City Child Consultation Center, a specialized consultation body that carries out professional diagnoses of children and assists their parents; and the Maison de Ajisai Maternal and Child Living Support Facility, a facility for mothers and children to enter and receive support for self-reliance.

By operating the three facilities in an integrated manner, the city will promptly handle child consultations, including child abuse, which is on the rise, and utilize the functions and expertise of each facility to provide thorough, seamless support to children and their families from pregnancy and through child-rearing, adolescence, and child independence.

Through the April 2021 revision to the enforcement ordinance of the Child Welfare Law, Minato City became the fourth special city of Tokyo, and the seventh city nationally, excluding government-designated cities, to become a city with a Child Guidance Center. As a city with a Child Guidance Center, from now on Minato City will also be responsible for 16 duties that until now have been carried out by Tokyo Metropolitan Government, including authorization and guidance of nursery schools and child welfare facilities, the establishment of child welfare councils, and the certification of foster parents. By opening a Child Consultation Center in Minato City, we will be able to deal with child abuse, delinquency, domestic violence, and other problems involving children and families in a seamless manner, from prevention to investigation, protection, treatment, and support for self-reliance.

In Minato City, there are strong connections within the entire community for watching over the growth of children, including social workers and child welfare committee members, schools, nursery schools, medical institutions, and the police. In addition, when we solicited for paid volunteers to help relieve the worries and anxieties of children in the community and at home, we received many applications, from students to senior citizens. With the Minato City Children and Families General Support Center at the core, Minato City will do the best to protect the lives and rights of individual children and support families, while taking advantage of the circle of cooperation with local human resources and diverse activity groups, toward the realization of a community where children can be raised with peace of mind and where all children, who will be the leaders of the future, can grow healthy.

Masaaki Takei, Mayor of Minato City



ASSISTANCE

Support for Students in Need

Minato City provides material support, such as school supplies and school lunch fee assistance, for students up to junior high school age who are unable to attend school due to financial difficulties.

Eligibility: Minato City residents who are receiving public welfare assistance and/or child-rearing allowance, or whose total income last year meets the eligibility requirements for school expense subsidy designated by the Minato City Board of Education.

Application: Mail or bring the application form to the School Administration Support Subsection located on the 7th floor of Minato City Hall by April 16.

Note: Related documents, including instruction guidelines, specified application forms and submission envelopes are distributed at the student's public elementary or junior high school in Minato city. For students attending public or national schools outside of Minato City, please call the phone number below.

Inquiries: School Administration Support Subsection, Tel: 03-3578-2731

LANGUAGE SUPPORT

Strengthening Our Support for Japanese Language Learning

In FY2021, we will start basic Japanese language classes to strengthen support tailored to the objectives and proficiency levels of foreign residents learning Japanese.

The initiatives below will allow anyone to readily study Japanese language and culture.

Basic Japanese Course

We have classes for “those who are studying Japanese for the first time” (Step 1) and “those who have studied some Japanese” (Step 2).

Eligibility: Foreign residents over 18 years old living, studying, or working in Minato City who have access to an online environment and want to learn Japanese.

Dates & Times:

3-Month Class	6-Month Class
Wednesdays, 7 to 9 p.m. (online), Saturdays, 1 to 4 p.m. (classroom) 1) 5/8 to 7/28 *Step 1 only 2) 9/4 to 12/1 3) 12/4 to 3/23	Tuesdays, 10 to 11 a.m. or 11 a.m. to noon (online) Fridays, 10 a.m. to noon (classroom—short-term child care available) 1) 5/14 to 10/26 *No classes in August. Step 1 only 2) 10/29 to 3/29 * Step 2 only

Place: 3-Month Class: Shibakoen Residents' Collaboration Space, 2-7-3, Shibakoen

6-Month Class: Azabu kids-to-Teens Hall, 4-6-7, Minamiazabu

Fee: ¥1,000 per course

Application:

- The two-dimensional code will take you to the website, where you can fill out and submit the application form.
- You will receive a confirmation email after you submit the application.

*Please check the application periods on the website before applying for the course you wish to attend.



Let's Learn Japanese in Minato-ku!
<https://minato-nihongo.blogspot.com/>

Japanese Salon

Let's chat with Japanese language learning support volunteers in “Easy Japanese” while enjoying each other's culture and lifestyle.

Eligibility: Novice to higher level Japanese learners

Dates & Times: 10 to 11:30 a.m. on Thursdays and Saturdays

Thursdays	Saturdays
(1) 5/20, 6/3, 17, 7/1, 15 (2) 10/14, 28, 11/11, 25, 12/9 (3) 1/ 13, 27, 2/3, 17, 24	(1) 5/15, 22, 29, 6/12, 19 (2) 9/4, 11, 25, 10/2, 9 (3) 11/ 27, 12/4, 1/22, 29, 2/12

Place:

Thursday location: Shibakoen Residents' Collaboration Space, 2-7-3, Shibakoen

Saturday location:: Roppongi Junior High School, 6-8-16, Roppongi

Application:

- Please choose one of the 6 terms above.
- The two-dimensional code above will take you to the website where you can fill out and submit the application form.
- Please apply seven days in advance of the first salon.

Conversation Partner in Easy Japanese

These are activities that involve friendly exchanges in Easy Japanese with a Japanese conversation partner.

Eligibility: Persons over 18 years of age who can conduct daily conversation in Japanese and will be able to attend any of the Explanatory Meeting: 4/17, 5/8, 9/18, 10/9.

Application: Please send an e-mail with your name, name in katakana, nationality, mobile phone no., status in Minato City: (1) Live, (2) Work, (3) Study, (4) Other

E-mail: minatomo@minato-intl-assn.gr.jp

Inquiries: Minato International Association, Tel: 03-6440-0233

MINATO MONTHLY SPECIAL EDITION

Overview of the FY2021 Initial Budget

Total Budget

The General Account Budget for FY2021 is ¥162 billion, and the total budget of the three special accounts, the National Health Insurance Business Account, Medical Care System for Senior Citizens Account, and the Long-Term Care Insurance Account is ¥208 billion.



















Unit: million yen, %

Category	FY2021	FY2020	Comparison
	Budget	Budget	Rate of change
General Account	162,410	145,440	11.7
National Health Insurance Business Account	23,252	23,566	-1.3
Medical Care System for Senior Citizens Account	5,754	5,740	0.3
Long-Term Care Insurance Account	16,975	18,233	-6.9
Total	208,392	192,979	8.0

Budget totals may not match because, in principle, costs are rounded off to the nearest whole number and fractions are not applied.

Protecting the Life and Health of Resident from COVID-19: Budget to Build a Bright Future with Resident


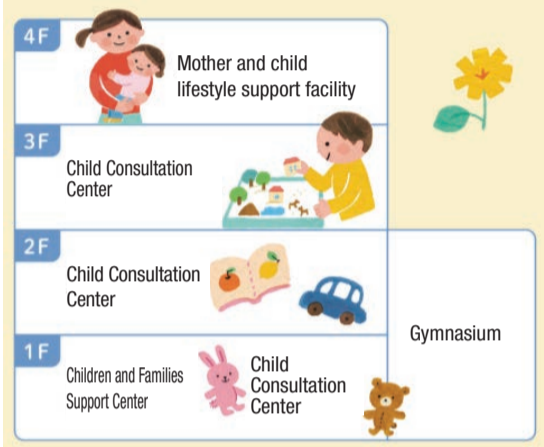
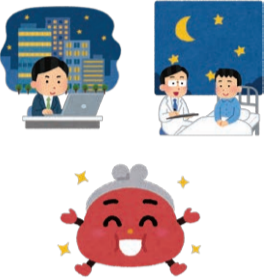



Priority initiatives in the FY2021 budget *These are the main initiatives.

1	Efforts to protect the lives and health of residents from COVID-19	2,309 million yen
<div>Efforts to combat the COVID-19</div>		
<div>Protecting residents and healthcare workers through vaccination</div> <div></div>	<div>Strengthening the Minato Health Center system, support PCR testing, and home treatment</div> <div><div>Work hard</div><div></div><div>Supporting for home treatment</div><div></div></div>	
COVID-19 Vaccinations	Strengthening the health center system	
<div>Safety and security induced by pandemic</div>		
<div>Setting up medical safety support center to provide consultation and other treatment-related services</div> <div><div>Anxious</div><div></div><div></div></div>	<div>Support PCR testing at facilities used by elderly and disabled</div> <div><div>Applicable persons: admitted persons, users, newly admitted persons, staff</div><div></div><div>Applicable facilities: facilities used by elderly/disabled persons, offices of said facilities</div><div></div></div>	
Medical Safety Support Center	PCR tests at facilities for the elderly	
<div>Support for children, elderly, and disabled</div>		
<div>Supporting the lives of children, elderly, and disabled with infected parents/caregivers</div> <div><div>To accommodations</div><div></div><div>Disabled person to Health and Welfare Center for the Disabled</div><div></div></div>	<div>Supporting all pregnant women with interviews and gift certificates</div> <div><div>Usable for childcare products and taxis for pregnant women's health checkup</div><div></div><div>All pregnant women with interviews and gift certificates</div></div>	
Providing area for children, elderly, disabled	Minato Pre-mama Support Project	
2	Efforts to support residents' lives and protect industry from COVID-19	5,621 million yen
<div>Reducing burdens on residents' lives</div>		
<div>Issuing of family register and resident register certificate free of charge for one year</div> <div></div>	<div>Delivering groceries selected by users to low-income households raising children who need economic support</div> <div><div>"Enjoy Select Program"</div><div></div></div>	
No fees for certificates	Enjoy Select Program	
<div>Supporting small and medium-sized enterprises and shopping district in Minato City</div>		
<div>Supporting re-establishment of businesses, small and medium-sized enterprises</div> <div><div></div><div></div></div>	<div>Subsidizing the take-out and the costs of COVID-19 countermeasures, and consider computerizing gift certificates</div> <div><div></div><div></div></div>	
Support for small and medium-sized enterprises	Support for the shopping district	
<div>Support for Community Activities</div>		
<div>Expand subsidies for activities of neighborhood association</div> <div></div>	<div>Supporting the maintenance and continuation of activities of cultural and artistic groups</div> <div><div></div><div>Dance New Air 2018 ©Yulia Skogoreva</div></div>	
Support for neighborhood association activities	Support for continuing cultural and artistic activities	









MINATO MONTHLY SPECIAL EDITION

Overview of the FY2021 Initial Budget





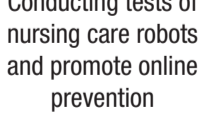


3 To create a community that nurtures children 13,378 million yen

Opening of the Minato Children and Families General Support Center		Improving the quality of childcare		Improving child-raising environments	Providing educational environment
 <p>Providing seamless support throughout the community to protect the lives and rights of children</p>		Making part of the childcare fees free to reduce the burden on parents	Supporting temporary childcare services at small childcare facilities	Expanding usage of postpartum doulas	Opening Shibahama Elementary School in April 2022 and establish scholarship program
					
		Reducing the burden of extended daycare	Support for temporary daycare services	Expansion and training of postpartum doulas	Providing educational environment for all children

4 Efforts to realize a society where all can live in good health and comfort 1,860 million yen

Creating barrier-free environments and employment opportunities for people with disabilities		Promoting communities of coexistence		Building a safe and secure city		Caring about the environment and realizing a sustainable society	
Developing apps that are convenient for the disabled	Introducing the use of avatar robots	Looking after people with dementia so they can live with peace of mind	Conducting basic Japanese language classes	Promoting safe and comfortable road	Promoting barrier-free access in Minato City	Developing enclosed smoking areas outside	Raising incentives for group collection organizations
							
Apps for the disabled	Job creation for the disabled	Certification for businesses aiding people with dementia	Japanese language learning support	Basic Policy on Bicycle Transportation	Promoting barrier-free	Promoting Minato City smoking rules	Promoting recycling activities

5 Resident services for the new era 635 million yen

Creating environment for the new era		Educational standards for the new era		Improving resident services by using ICT		Measures for welfare consultation services
Conducting a field study on residents regarding the use of ICT	Conduct tests and remote interactions using 5G	Introducing digital textbooks and content for children	Introducing electronic book services	Conducting tests of nursing care robots and promote online prevention	Promoting cashless services at municipal facilities	Preparations for establishing consultation services
						
ICT awareness survey	Utilizing 5G	Promoting GIGA Schools	Developing electronic book services	Utilizing ICT in nursing care	Promoting cashless systems	Preparations for establishing a comprehensive welfare consultation services

MINATO BULLETIN BOARD



Minato City Events

SCHEDULE FOR APRIL

Please wear mask and take your temperature before coming.
All events listed on this page are conducted in Japanese. Programs may change without notice.

Date	Time	Program	Place/Capacity
Library Movies			
3	2 p.m.	The Marriage Circle-1924, U.S., 86 min.	Takanawa/20
10	2 p.m.	La Religieuse-1966, France, 140 min.	Konan/20
17	2 p.m.	Young and Innocent-1937, England, 82 min.	Aakasaka/15
30	2 p.m.	Detour-1945, U.S., 68 min.	Takanawa/20
Library Events			
4	10:30 a.m.	Book Start	Minato
11	2:30 p.m.	Storytime in English	Azabu/10

RECYCLE

Sale of Recycled Bikes

About 30 recycled bikes in good condition that are reclaimed and repaired are sold.
Date and time: April 11, 10 a.m.
The drawing starts a 10:30 a.m. Minato City residents have priority.
Place: Minato Recycling and Management Office Working Contact, 3-9-6 Moto-azabu
Inquiries: Minato Call, Tel: 03-5472-3710

ANIMAL CONTROL

Registration & Rabies Vaccinations for Dogs

To prevent a rabies outbreak and protect the health of humans and animals, dog owners are required to register their dogs at the City Hall, obtain a dog license tag, and keep a rabies vaccination tag at all times. Put the license and vaccination tag on your dog's collar.

Vaccination Schedule

Please visit any of the following vaccination sites on the specified days. A postal notification has been sent to all dog owners who have already registered their pets. Rabies vaccinations cost ¥3,200.

Date	Time	Location/Address	Others
4/12	10-11 a.m.	Takanawa Park, 3-18-18 Takanawa	Cancelled in case of rain
	2-3 p.m.	Shiba Park, 4-8-4 Shibakoen	
4/13	10-11 a.m.	The second outdoor playground of Seinan Elementary School, 4-19-18 Minami-aoyama	
	2-3 p.m.	Kamezuka Park, 4-16-20 Mita	
4/14	10-11 a.m.	Metropolitan Aoyama Park South District *, 7 Roppongi	
	2-3 p.m.	Hitotsugi Park, 5-5-26 Akasaka	
4/15	10-11 a.m.	Shirokane Park, 3-1-16 Shirokane	Rain or shine
	2-3 p.m.	Shibaura Chuo Park B Dog-run, 1-2-28 Konan	
4/16	10-11 a.m.	Minato Public Health Center, 1-4-10 Mita	Rain or shine
	2-3 p.m.		

*Canceled if the emergency declaration has not been lifted.

Note:

- Fee for vaccination and license tag are exempted until March 31, 2022 to ease the burden of COVID-19 impact.
- Fill out the notification that has been sent and bring it to the vaccination site.
 - Please bring exact payment.
 - If your dog has received a combined vaccine within one month, it cannot be vaccinated against rabies.
 - If you have concerns about your dog's health condition, consult your veterinarian before receiving the vaccination.
 - Dogs must be accompanied by someone who can control them.
 - Bring necessary items to clean up after your dog.
 - Parking space is unavailable.

Supervising Subsection: Life Hygiene Counseling Subsection



CULTURE

Flower Arrangement

The following events introduce Ikebana, Japanese flower arrangement. They are conducted at the first floor of Aoyama Zenko-ji Temple Hall. Please wear mask when you join.

Exhibition

Dates & time: May 15: 1 to 5 p.m.
May 16: 10 a.m. to 4 p.m.
Fee: Free for Minato City residents, workers, and students.
¥300 for others.
Come to the venue directly.

Workshop for Beginners

Date & time: May 15: 1 to 2 p.m., 2 to 3 p.m., 3 to 4 p.m., and 4 to 5 p.m.
May 16: 11 a.m. to noon, 1 to 2 p.m., 2 to 3 p.m.
Capacity: 2 people for each workshop
Eligibility: Flower arrangement beginners living, working, or studying in Minato City.
Fee: ¥1,000
Application: Please write your address, name, age, phone number, and the time you wish to attend on a return postcard, and send it to Minato City Flower Arrangement and Tea Ceremony Association, 1-13-2-807 Higashi-azabu, 106-0044 by April 17.

Inquiries: Promotion of Art and Culture Subsection, Tel: 03-3578-2538

Minato Public Health Center

SCHEDULE FOR APRIL

Eligibility: Registered residents or registered foreign residents of Minato City
Minato Public Health Center: 1-4-10 Mita, Tel: 03-6400-0083
Appointment for HIV test, Tel: 03-6400-0081

Eligibility		Date	Time	Place
HIV/STD test*	Open to all	5/6, 5/20	9:30 to 10:30 a.m.	(A)

*The result is two weeks later from the check-up day at the Minato Public Health Center

Other examinations, Tel: 03-6400-0084

	Eligibility	Date	Time	Place
Checkup and consultation for babies/infants	An eligible resident must receive the notification - 4-month-old: Born in January, 2021 - 18-month-old: Born in October, 2019 - 3 years old: Born in April, 2018		A notification will be sent to eligible.	(A)
Birthday dental checkup	Babies aged one and two years old	5/19	Reservation required	(A)

(A) Minato Public Health Center

Note: You need to apply and make an appointment in advance.

Inquiries and appointment: Minato Public Health Center, Tel: 03-6400-0084
For inquiries in English, contact Minato Call, Tel: 03-5472-3710

Himawari Medical Facilities Consultation Service

If you are looking for a doctor or pharmacy, you can call the Himawari
Himawari informs medical institutions and Japanese healthcare system.
Tel: 03-5285-8181, 9 a.m.–8 p.m.

REDUCE WASTE

Recycled Furniture Exhibition

March is a busy season with people moving in and out. When leaving Japan, you may want to dispose of furniture that is no longer necessary. You may want to purchase furniture at an affordable price when starting a new life in Japan.

As a measure to reduce large-sized waste and promote effective use of resources through reusing the furniture, Minato City operates the Recycled Furniture Exhibition. Furniture that is still in good condition is assessed by the quality of each piece, collected for free, exhibited and sold at the Recycled Furniture Exhibition. About 100 quality items collected from Minato City residents are sold at low prices in the exhibition area, which is approximately 125 square meters.

If you are looking for decent furniture with reasonable prices, or if you would like to dispose of furniture for free, please visit or apply to the Recycled Furniture Exhibition.

If you would like to purchase furniture

Quality furniture collected from Minato City residents are collected, simply cleaned, repaired, and sold at the Recycled Furniture Exhibition.

Part of the furniture displayed at the store can be seen at the Minato City web. Please take a look.

* Home delivery service fee for the furniture will be charged separately.

* Everyone is eligible for purchase but home delivery service is limited to people residing in Minato City and nearby cities.

Hours: 9:30 a.m. to 4:30 p.m.

Closed: Sundays, 3rd Thursday of every month and December 28 to January 3

Place: Minato Resource Recycle Center 2F, 5-7-1 Konan

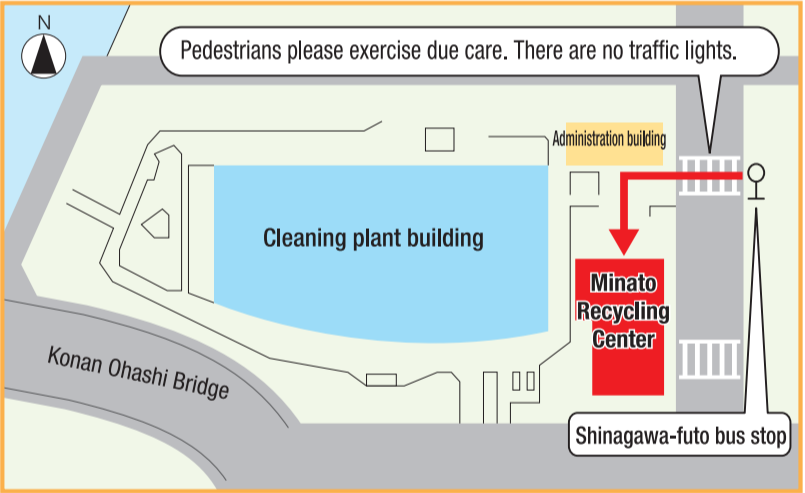
If you would like to dispose of furniture

Usually disposing large-sized waste requires a pick-up fee. However, the Recycled Furniture Exhibition offers a service to collect unwanted furniture in good condition from Minato City residents for free, after assessing the quality of each piece.

For further details see the Minato City web.

* As a result of assessment, in some cases, furniture may not be collected depending on their conditions and quality.

Supervising Section: Minato Recycling and Waste Management Office



TRAFFIC SAFETY

Spring National Traffic Safety Campaign

Aiming to make Tokyo as the safest city in the world

April 10 is the Traffic Accident Elimination Day and April 6 to 15 is the National Traffic Safety Campaign week. There were 900 traffic accidents in the year 2020, an decrease of 356 accidents from the year 2019. Please obey traffic rules and manners to reduce traffic accidents.

Campaign Activities

1. Maintaining the safety of children and senior pedestrians.
 - (1) Ensuring pedestrians to follow traffic rules
 - (2) Ensuring safety of pedestrians
2. Promoting safe rides for cyclists.
 - (1) Notice cyclists' traffic rules
 - (2) Ensuring safety of cyclists
3. Raising awareness of driving safely
 - (1) Promoting drivers' following traffic rules
 - (2) Preventing traffic accidents of senior drivers
4. Prevention of two-wheel vehicle accidents.

Note

Using smartphones while walking may lead to serious accidents. Please do not use smartphones while walking, as it may lead to serious accidents.

To guardians

Recently, the city receives many complaints about cyclists' manners when accompanying children to kindergartens and nursery schools. When using sidewalks during road construction and other exceptional cases, please be careful with pedestrians, go slowly and take the carriageway side.

Inquiries:

Atago Police Station: Tel: 03-3437-0110
Mita Police Station: Tel: 03-3454-0110
Takanawa Police Station: Tel: 03-3440-0110
Azabu Police Station: Tel: 03-3479-0110
Akasaka Police Station: Tel: 03-3475-0110
Tokyo Wangan Police Station: Tel: 03-3570-0110

CHANNEL 11

Minato Public TV Program Guide

J:COM MINATO-SHINJUKU

APRIL schedule

Program	Time	Program Summary
Minato-ku Koho Topics, Topics in Minato City 20 min. program	10 a.m., 3 p.m., 5 p.m.	<Public Announcements> The <i>Koho</i> began bilingual broadcasting in April. The program reports useful services provided in Minato City. <i>Furusato Nozei</i> , Hometown Tax Donation Sorting waste and recyclables Rest and recreation facilities for residents

Note: Programs may change without notice. You can also see the programs broadcasted by this channel on the Minato City Web or Youtube. The Koho Topics are also broadcasted in the Chii-bus and the Odaiba Rainbow bus. Video/DVD lending is available at the Office of the Mayor, Regional City Offices, and each public library. Videos/DVDs for the past year can be rented.

Inquiries: J:COM Minato-Shinjuku, Tel: 0120-999-000 URL: <https://www.jcom.co.jp/english/>

Population of Minato City

AS OF MARCH 1, 2021

Total: **258,726**

Japanese Residents: 240,232
Male: 112,297 / Female: 127,935
Registered Foreign Residents: 18,494
Male: 9,650 / Female: 8,844

